

# brennenstuhl®

## Mobile Akku LED-Leuchte flexible

## Mobile rechargeable battery LED lamp flexible

### ML CA 120 F IP54 / ML CA 130 F IP54

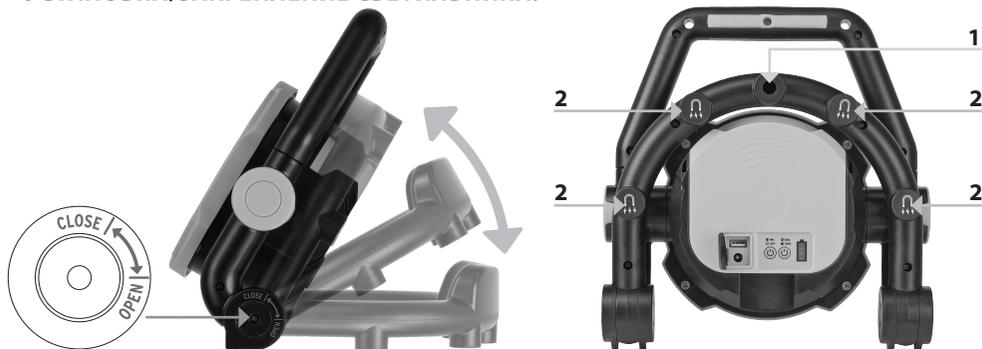
(DE)	Bedienungsanleitung .....	2
(GB)	Operating Instructions .....	6
(FR)	Mode d'emploi .....	10
(NL)	Handleiding .....	14
(IT)	Manuale di istruzioni.....	18
(SE)	Bruksanvisning .....	22
(ES)	Manual de instrucciones.....	26
(PL)	Instrukcja obsługi .....	30
(CZ)	Návod k obsluze .....	34
(HU)	Használati útmutató.....	38
(TR)	Kullanım talimatı.....	42
(FI)	Käyttöohje .....	46
(GR)	Οδηγίες χρήσης.....	50
(RU)	Руководство по эксплуатации.....	54
(PT)	Manual de instruções .....	58
(EE)	Kasutusjuhend .....	62
(SK)	Návod na používanie.....	66
(SI)	Navodilo za uporabo .....	70
(LT)	Eksplotavimo instrukcija .....	74
(LV)	Lietošanas instrukcija.....	78

# RU Универсальный передвижной светильник на светодиодах, с аккумулятором ML CA 120 F IP54 / ML CA 130 F IP54

## УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Перед использованием фонаря нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.
- Перед каждым использованием фонаря или блок питания от сети нужно проверять на возможные повреждения. При обнаружении любых повреждений ни в коем случае нельзя пользоваться фонарем или блоком питания от сети. В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по адресу, указанному изготовителем. **При несоблюдении этого требования существует опасность для жизни в результате поражения электротоком!**
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор. В фонаре нет компонентов, требующих технического обслуживания. Светодиоды замене не подлежат.
- Нельзя пользоваться рабочим фонарем во взрывоопасном окружении, в котором присутствуют горючие жидкости, газы или пыли. Опасность для жизни!
- При правильно вставленном аккумуляторе светильник оказывается защищенным от брызг воды. Ни в коем случае нельзя погружать светильник или его отдельные компоненты в воду или другие жидкости. Опасность взрыва и пожара!
- Не подпускать детей к рабочему фонарю! Дети не могут оценить опасность поражения электротоком.
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только входящий в комплект поставки блок питания от сети или автомобильный зарядный кабель. Использование других блоков питания от сети или автомобильных зарядных кабелей может привести к повреждению аккумулятора или к взрыву!
- Перед очисткой следует отключить сетевой блок питания от сетевого напряжения и выключить фонарь. Фонарь необходимо регулярно очищать сухой безворсовой ветошью. Для удаления въевшихся загрязнений можно использовать слегка смоченную ветошь. Нельзя использовать растворители, разъедающие чистящие вещества и т. п.
- Во избежание ослепления не следует смотреть непосредственно на свет.

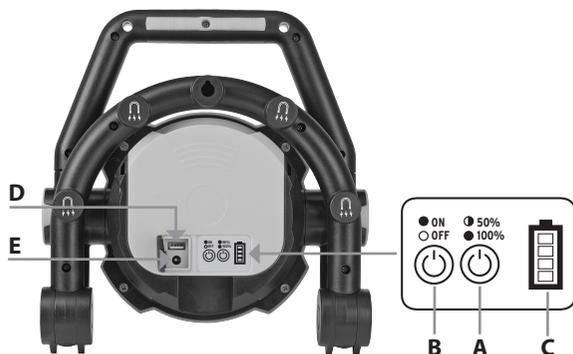
## УСТАНОВКА/ЗАКРЕПЛЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА:



Для выполнения установки светильник с аккумулятором может раскладываться в нескольких уровнях, при этом максимум только до маркировки «OPEN/ОТКР.». Раскладывать светильник дальше с приложением усилия запрещается, поскольку в противном случае будет повреждена механическая конструкция!

При необходимости светильник с помощью крепежного отверстия (1), выполненного в подставке, можно повесить на крюк или с помощью магнитов (2) закрепить на металлической поверхности. Следует обязательно обеспечить жесткое закрепление, чтобы предотвратить повреждение изделия или причинение травм персоналу!

### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФОНАРЯ:



Для включения фонаря нужно привести в действие кнопку (B). После этого с помощью приведения в действие кнопки (A) можно выбрать яркость 100% и яркость 50%. При выборе состояния коммутации 50% длительность свечения по сравнению с состоянием коммутации 100% увеличивается, поскольку в этом случае расходуется меньше энергии. Для выключения нужно еще раз привести в действие кнопку (B).

### ИНДИКАТОР (C) СОСТОЯНИЯ АККУМУЛЯТОРА:

Показывает фактическое состояние зарядки аккумулятора, а также, какой запас энергии еще есть в распоряжении. Если все 4 светодиода светятся, это значит, что аккумулятор полностью заряжен. Если аккумулятор близок к разрядке, то светильник на светодиодах вспыхивает 5 раз, а индикатор состояния аккумулятора мигает в постоянном режиме. После этого светильник будет продолжать светить еще примерно в течение 5-10 мин с уменьшенной яркостью, прежде чем схема защиты от глубокой разрядки отключит светильник.

Благодаря этому еще остается достаточно времени, чтобы заменить аккумулятор или закончить работу.

### ЗАРЯДКА ПРИБОРОВ С ПОМОЩЬЮ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЯ ПОД USB-ПОРТ (НАПРИМЕР, СМАРТФОНОВ):

Функция рассчитана для изделий с током зарядки макс. 2000 мА. Для выполнения зарядки заряжаемый прибор нужно с помощью зарядного кабеля под USB-порт подключить к зарядному USB-порту (D) под запорным колпачком аккумулятора.

После зарядки нужно снова насадить запорный колпачок.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА:

- Для обеспечения оптимального функционирования рекомендуется при первичном использовании один раз полностью разрядить и снова полностью зарядить аккумулятор.
- Гнездо зарядки (E) находится под запорным колпачком на аккумуляторе.
- С помощью индикатора состояния аккумулятора (см. описание выше по тексту) можно считывать состояние зарядки аккумулятора.

Если все 4 светодиода светятся, это значит, что аккумулятор полностью заряжен.

- Светильник может эксплуатироваться во время зарядки, однако пользование USB-портом при зарядке аккумулятора не представляется возможным.  
Для обеспечения зарядки аккумулятора светильник во время зарядки эксплуатируется только с уменьшенной интенсивностью свечения.

Время зарядки аккумулятора в этом рабочем режиме значительно увеличивается.

- Аккумулятор можно заряжать также отдельно от фонаря, см. для этого также раздел «Замена аккумулятора».
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить зарядку примерно через каждые 3 месяца, чтобы обеспечить большую долговечность аккумулятора.
- После зарядки нужно обязательно снова закрыть гнездо зарядки запорным колпачком.

### ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА:



Аккумулятор можно заменить легко и быстро. Для этого нужно отжать вперед фиксатор (F) и выдвинуть аккумулятор вверх, см. чертеж. В результате можно, например, осуществлять зарядку аккумулятора и одновременно продолжать работать с использованием отдельно поставляемого запасного аккумулятора.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Обозначение типа	ML CA 120 F IP54	ML CA 130 F IP54
Мощность	20 Вт	30 Вт
Аккумулятор	литий-ионный, на 7,4 В/7800 мА.ч	литий-ионный, на 7,4 В/10400 мА.ч
Входная мощность блока питания от сети	100 - 240 В пер. тока, 50/60 Гц, 0,8 А	100 - 240 В пер. тока, 50/60 Гц, 0,8 А
Выходная мощность блока питания от сети	12 В пост. тока, 1500 мА	12 В пост. тока, 2000 мА
Автомобильный зарядный кабель	12 В пост. тока/макс. 2 А	12 В пост. тока/макс. 2 А
Рабочий ресурс	≈ 3,5 ч (яркость 100%) или 7 ч (яркость 50%)	≈ 2,5 ч (яркость 100%) или 5 ч (яркость 50%)
Время зарядки	≈ 4,5 ч	≈ 4,5 ч
USB-порт	5 В, макс. 2000 мА	5 В, макс. 2000 мА
Класс защиты	IP 54*	IP 54*
Диапазон температур	от -5°C до +40°C	от -5°C до +40°C

\* Только при правильно вставленном блоке аккумулятора, но не во время процесса зарядки или при использовании USB-порта.


**Утилизация**

**Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой Евросоюза № 2012/19/EG относительно обращения с отработанными электрическими и электронными приборами и имплементации ее требований в национальном законодательстве, отработанные электрические приборы (инструменты) необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. Информацию о возможностях утилизации отработанных приборов можно получить в своей сельской или городской муниципальной администрации.



**Неправильная утилизация обычных и перезаряжаемых батарей может нанести вред окружающей среде!**

Обычные и перезаряжаемые батареи не предназначены для утилизации вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать ядовитые тяжелые металлы и подлежат обработке как опасные отходы. Передайте использованные батареи в муниципальное место сбора таких отходов.

**Изготовитель**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис» / «Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).